

B.A.- I CBCS Pattern Semester-II  
BA12A2-3 - Compulsory Pali

P. Pages : 5

Time : Three Hours



GUG/W/23/10027

Max. Marks : 80

- सुचना :- 1. सर्व प्रश्न अनिवार्य आहेत.  
सभी प्रश्न अनिवार्य है।  
2. स्वीकृत माध्यमात उत्तरे लिहा.  
स्वीकृत माध्यम में उत्तर लिखिए।

1. अ) ससंदर्भ भाषांतर करा.  
ससंदर्भ अनुवाद कीजिए।

10

नानप्पकारा हंसभारादयो सकुणगणा समागन्त्वा एकस्मिं महंत पासाणतले सन्निपत्तिसु। हंस राजा अत्तनो चित्तरुचित सामिक आगन्तवा गहतू ति धीतरं पक्कोसापेसि। सा सकूणसंघ आलोकेन्ती मणिपण्णगीतं चित्तपेक्खुणं मोरं दिस्वा अय मं सामिको होतू ति रोचेसि। सकूणसंघा मोरं उपसंकमित्वा आहंसु - “सम्म मोरं, असं राजधीता एतकात सकुणानं मज्झे सामिकं रोचेन्ती तयिरुचि उप्पादेसी” ति। मोरो अज्जापि ताव मे बलं न पस्ससी ति अतितुट्ठिया हिरोन्नवमिद्वित्वा ताव महतो सकुणसंघस्स मज्झे पक्खे पसारेत्वा नच्चितं आरंभि। नच्चन्तो अप्पटिच्छन्तो अहोसि।

किंवा / अथवा

सावत्थि निदानं। एकमन्त निसिन्नो खो राजा पसेनदि कोसलो भगवा एतदवोच - ‘कति नु खो भन्ते, लोकस्स धम्मा उप्पज्जमाना उप्पज्जन्ति अहिताय दुक्खाय अफासुविहाराया’ ति? तयो खो, महाराज, लोकस्स धम्मा उप्पज्जमाना उप्पज्जन्ति अहिताय दुक्खाय अफासुविहाराय कतमे तयो? लोभो खो, महाराज, लोकस्स धम्मो उप्पज्जमानो उप्पज्जति अहिताय दुक्खाय अफासुविहाराय। दोसो खो, महाराज लोकस्स धम्मो उप्पज्जमानो उप्पज्जमानो उप्पज्जति अहिताय दुक्खाय अफासुविहाराय।

- ब) कुरुडगमिग जातकाचा सारांश लिहा.  
कुरुडगमिग जातक का सार लिखिए।

6

किंवा / अथवा

मल्लिका सुत्ताचा सारांश लिहा.  
मल्लिका सुत्त का सार लिखिए।

2. अ) ससंदर्भ भाषांतर करा.  
ससंदर्भ अनुवाद कीजिए।

10

- 1) सीलमेविध सिक्खेथ, अस्मिं लोके सुसिक्खितं।  
सीलं हि सब्बसम्पति, उपनामेति सेवितं॥

- 2) सील रक्खेय्य मेधावी, पत्थयानो तयो सुखे।  
पसंसं वित्तिलाभ च, पेच्च सग्गे पमोदनं॥
- 3) सीलवा हि बहू मित्ते, सञ्जमेनाधिगच्छति।  
दुस्सीलो पण मित्तेहि, धसते पापमाचरं॥
- 4) अवण्णं च अकित्तिं च, दुस्सिलो लभते नरो।  
वण्णं कित्तिं पसंसं च, सदा लभति सीलवा॥

**किंवा / अथवा**

- 1) पुनापारं सदा होमि ब्राह्मणो सङ्खसण्हयो।  
महासमुद्द तरितुकामो उपगच्छामि पट्ठन॥
- 2) तत्थ द्दसामि पटिपथे सयंभूमपराजितं।  
कन्तारध्दान पटिपन्न तत्ताय कदीनभूमिया॥
- 3) तमहं पटिपथे दिस्वा इममत्थं विनित्वयि।  
इदं खेतं अनुप्पन्तं पुञ्जकामस्स जनुनो॥
- 4) यथापि कस्सको पुरिसो खेतं दिस्वा महागमं।  
तत्थ बीजं न रोपेति न सो धञ्जेन अत्थिको॥

- ब) सुनित थेरा गाथाचा सारांश सांगा.  
सुनित थेर गाथा का सारांश बताईए।

6

**किंवा / अथवा**

“सिवीराज चरियं” चा सारांश लिहा.  
“सिवीराज चरियं” का सारांश लिखिए।

3. अ) ससंदर्भ भाषांतर करा.  
ससंदर्भ अनुवाद कीजिए।

10

राजा आह - भन्ते नागसेन, किलक्खणा सति “ति? अपिलापनलक्खणा, महाराज, सति, उपगगणहनलक्खणा चा “ति। कथं, भन्ते, अपिलापनलक्खणा सति”ति? ‘सति, महाराज, उप्पज्जमाना कुसलाकुसल सावज्जानवज्ज हीनप्पणीतकण्हसुक्कसप्परिभाग अप्पहिभाग धम्मं अपिलापेति - ‘इमे चत्तारो सतिपट्ठाना, इमे चत्तारो सम्मप्पधाना, इमे चत्तारो इद्धिपादा, इमानि पञ्चिन्द्रियानि, इमानि पञ्च बलानि, इमे सत्त बोज्झङ्ग अयं अरियो अट्ठङ्गिकोमग्गो, अयं समथो, अयं विपस्सना अयं विज्जा अयं विमुत्ति ति।

**किंवा / अथवा**

“पुन च परं, ब्राह्मण इधेकच्चो समणो वा ब्राह्मणो वा सम्मा ब्रह्मचारी पटिजानमानो न हेव खो मातुगामेन सध्दिं द्वथन्द्यसमापत्ति समापज्जाति अपि च खो मातुगामस्स उच्छादनं परिमद्दनं न्हापनं सम्बाहन सादियति, सो तदस्सादेति न पि पस्सति गहपति वा गहपतिपुत्तं वा पे पटिचार यमानं। अपि च खो अञ्जतरं देवनिकाय पणिधाय ब्रह्मचरिय चरति, इमिनाहं सीलेन वा वातेन वा तपेन वा ब्रह्मचरियेन वा देवो वा भविस्सामि देवञ्जतरो वा ‘ति। सो तदस्सादेति, तं निकामेति, तेन च विति आपज्जति।

- ब) पञ्जालकखन कथेचा सारांश लिहा.  
पञ्जालकखन कथा का सारांश लिखिए।

6

**किंवा / अथवा**

‘विसुद्धीमग्गो’ ग्रंथाची माहिती सांगा.  
‘विसुद्धीमग्गो’ ग्रंथ की जानकारी बताईए।

4. अ) विभक्ती रुपे लिहा कोणतेही एक.  
विभक्ती रुप लिखिए कोई भी एक।

4

अट्ठि, रत्ति, भिक्खु

- ब) वत्तमान काळातील धातुचे रुपे लिहा कोणतेही चार.  
वत्तमान काल के धातु के रुप लिखिए कोई भी चार।

4

पठ, वद, हिंस, लिख, कर, ठा

- क) स्वीकृत माध्यमात भाषांतर करा.  
स्वीकृत माध्यम में अनुवाद कीजिए।

4

- 1) फलेसु जलं दिस्सति।
- 2) नगरे वाणिजो मरति।
- 3) सुसाने सीहो जलं पिवति।
- 4) मनुसेन रुक्खेसु फलानि पस्सन्ति।

- ड) पालित भाषांतर करा.  
पालि में अनुवाद कीजिए।

4

- 1) ती बुध्दाला सरण जाते.  
वह बुध्द को शरण जाती है।





